

ó rentas de los censos y enfiteusis antiguos anteriores al establecimiento de la fanega Avilesa. Estas medidas son muy del agrado de los emphiteutas quando su cabida es menor que la de Avila, y no quando por ser de mayor, les cobran trece y catorce celemines, y algunas veces mas por fanega; y á este respecto por la media, tercia y quarta, suscitandose no pocas veces pleytos con dictámen de Letrados apasionados con exceso, ó enteramente ignorantes de la variedad de las fanegas y providencias dadas por los Soberanos para su igualdad, y de las repetidas instancias del Reyno hechas en diferentes Cortes ántes que los Reyes Católicos estableciesen la de Avila y aun despues, lo qual parece demuestra que su providencia no tuvo el efecto que debia en todo el Reyno. Lo cierto es que por este se hizo la peticion siguiente en las Cortes de Madrid del año de 1552: "Otrosí de haber tanta diversidad de Medidas en este Reyno en pan, vino, especialmente en aceyte, hay grande agravio, porque en caso que los precios no puedan ser iguales, las Medidas es justo que lo sean. Suplicamos á V. M. mande que todas las Medidas del Reyno sean iguales, porque los compradores y tragineros resciben gran daño con la diversidad de las Medidas: y es justo que en todo haya igualdad."

Si á lo que dice esta peticion se añade que los emphiteusis, foros ó pechas antiguas no señalan para la paga ó renta del canon la medida de Avila, sino las de Madrid, Toledo, Burgos, Rioseco, Medina del Campo, ó de otras Villas, ó Ciudades, y que si todas fueran iguales en todas partes era ociosa la circunstancia de que la paga se hiciese por la de tal ó tal Ciudad, ó Villa, digo que si se consideran estas razones estan evitados los pleytos.

Porque esto se vea mejor daré ahora la desigualdad que habia entre las Fanegas de algunas Ciudades y Villas y la de Avila. La diferencia entre esta y la vieja de Burgos era de dos zelemines en Fanega, como resulta de un testimonio dado por Ferran Diañes de Burgos, Escribano, y Notario de aquella Ciudad, en 21 de Junio del año de 1498; pues dice que en el mismo dia, mes y año (1) *compareció ante el Bachiller Pero Peres de la Mota, Alcalde en dicha Ciudad de Burgos, por el Generoso Caballero García de Cores, Juez y Corregidor en ella por el Rey y Reyna, Pedro de Barabona, vecino de la Villa de Bañares, Mayordomo del Magnífico Señor Duque de Bejar, y pidió mandase á Sancho de Guinea, Raedor de la llana de dicha Ciudad, declarase baxo de juramento la diferencia que habia entre la Medida vieja y nueva, y que de lo que declarase se le diese testimonio, por necesitarle para dar cuenta á su Señor del pan que habia vendido en aquella Ciudad por la Fanega Avilesa, y que habia recibido por la vieja que ántes se usaba. Sobre lo qual depu-*

(1) Archivo de los Excelentísimos Duques de Bejar.

so baxo de juramento el sobredicho Raedor: "que la diferencia que hay de  
 »la Medida vieja que se solia usar á la que agora se usa, era que en  
 »una carga de pan de la Medida nueva Avilesa hay tanto como en qua-  
 »tro hanegas é ocho celemines de la Medida vieja que se solia usar, é  
 »que esta es la verdad." De la misma cabida que la Fanega de Burgos eran  
 las de la Ciudad de Palencia, y Villa de la Torre de Mormojon, segun re-  
 sulta de la deposicion que hicieron los testigos presentados para el pleito  
 que en el año de 1515 trató el Concejo de dicha Villa con Don Antonio  
 Alfonso Pimentel, Conde de Benavente, en razon de la medida con que se  
 debian cobrar las doscientas cargas de pan que á éste se debian en cada un  
 año de renta, pretendiendo el Concejo se pagasen por la medida vieja, y el  
 Conde por la nueva ó de Avila, pues dicen (1): "que la medida de la dicha  
 »Villa ántes de la Pragmática era la que se usaba en la Ciudad de Palen-  
 »cia, á razon de á quarenta celemines por carga, y de á diez celemines ca-  
 »da anega;" y de la sentencia dada en grado de vista, que dice: "que las  
 »ducientas cargas de pan sea y se entienda que de aquí adelante bayan  
 »de pagar, é paguen las dichas ducientas cargas de pan por la medida vie-  
 »ja de á quarenta celemines la carga."

La del Lugar de Campazas era mucho mayor que las de Burgos y  
 Palencia, pues excedia en celemin y medio á la de Avila, y ésta en dos  
 á aquellas, como se ve por la Donacion siguiente que hizo Don Alfon-  
 so Pimentel, Conde de Benavente, á la Iglesia de Santa Marina del  
 Barcial, en 25 de Febrero del año de 1509 (2): "Conoscida cosa sea á to-  
 »dos los que la presente carta vieren, como yo Don Alfonso Pimentel,  
 »Conde de Benavente, digo: que por quanto Juan Alonso del Pozo, Clé-  
 »rigo, Cura de la Iglesia del mi Lugar de Barcial, falleció ab intesta-  
 »to desta presente vida, é pensando que sus bienes me pertenescian como  
 »Señor, é se tomaron para mí en dinero, é en plata, y en pan, y en  
 »otras cosas de los bienes que del quedáron hasta en quantia de cien mil  
 »maravedís poco mas ó ménos. E despues fué averiguado que los dichos  
 »bienes, del dicho Juan Alonso, pertenescian é pertenecn á la dicha  
 »Iglesia de Santa Marina del dicho Lugar del Barcial, donde él era Cu-  
 »rra é Beneficiado; por ende yo por descargo de mi conciencia, é por sa-  
 »tisfacer á la dicha Iglesia la dicha quantía de los cien mil maravedís que  
 »yo ove é tomé de los dichos bienes, otorgo é conozco por esta carta que  
 »doi, é vendo, é cedo, é traspaso á la dicha Iglesia de Santa Marina del  
 »Ber-

(1) Archivo de los Excelentísimos Condes, Duques de Benavente. (2) En el mismo.

„Bercial, é para la fábrica de ella, para agora é para siempre jamas vein-  
 „te y dos cargas de pan de renta que yo tengo en el Lugar de Campazas  
 „en cada un año, por razon de las heredades que yo tengo en el dicho Lu-  
 „gar, las quales dichas veinte y dos cargas de pan me son obligados á  
 „dar é pagar por la Medida grande vieja que se solia usar, que son por  
 „la Medida nueva de Avila, que agora se usa, veinte y quatro cargas  
 „y tres anegas de pan, la mitad trigo, y la mitad cebada. La quales di-  
 „chas veinte y quatro cargas y tres anegas de pan mediado, doi, é vendo,  
 „é trespaso á la dicha Iglesia:: E por esta carta mando al Concejo, Al-  
 „caldes, é homes buenos del dicho Lugar de Campazas, que agora son é fue-  
 „ren de aquí adelante, que por virtud de esta mi carta, ó de su trespaso  
 „signado de Escribano público, acudan á la dicha Iglesia del Bercial, ó á quien  
 „por ella lo haya de haber, con las dichas veinte y dos cargas de pan me-  
 „diado:: por la medida vieja, que son por la nueva veinte y quatro car-  
 „gas é tres fanegas.”

Y como despues supiese el referido Conde que las doce cargas de pan  
 de las veinte y dos que habia dado á la sobredicha Iglesia eran de Ma-  
 ría Gonzalez, muger de Juan Alfonso de Mayorga, y ama que fué de Doña  
 Beatriz Pimentel, hermana del dicho Conde, por donacion que de ellas la  
 hizo el Conde su padre, por nueva Escritura que otorgó á favor de di-  
 cha Iglesia en Valladolid en 19 de Octubre del año de 1517, la dió en  
 equivalencia otras doce “de la medida vieja que se solia usar, que son tre-  
 „ce cargas é media de la medida de Avila que agora corre, para que las  
 „haya, é lleve de las veinte é cinco cargas:: Y mando al Concejo y hom-  
 „bres buenos del dicho Lugar, que acudan é recudan á la dicha Iglesia é  
 „á sus guardadores con las dichas doce cargas de la Medida vieja, que  
 „son de la medida nueva trece cargas é media de pan del dicho fuero del  
 „Monte.”

De la misma cabida que la Fanega de Campazas era la del Lugar de  
 Santa Croya de Riva de Tera, jurisdiccion de la Villa de Benavente, se-  
 gun se ve por una escritura de foro perpetuo de un molino sito en di-  
 cho Lugar, otorgada á favor del Ilustrísimo Señor Don Antonio Alfonso  
 Pimentel, Conde de dicha Villa, en 16 de Noviembre del año de 1561  
 por Gonzalo Baca, vecino de la Ciudad de Leon, y Mateo Bullon, ve-  
 cino de Santa Croya, pues en él expresan (1): “que por quanto tenian el  
 „dicho molino, que era á los Valladares, término de Santa Croya, del  
 „qual molino de cinco partes el dicho Gonzalo tenia tres, y dos el di-  
 „cho

(1) Archivo de los Excelentísimos Condes de Benavente.



»cho Mateo, y por él pagaban de fuero y censo perpetuo en cada un  
 »año media carga de trigo medido por la medida vieja; que son por la  
 »medida nueva de Avila seis eminas y tres celemines, y que dicho Se-  
 »ñor les pidió que además de la dicha media carga pagasen otras dos  
 »cargas de trigo de fuero y censo perpetuo de la medida vieja, que son  
 »de la medida nueva dos cargas y una hanega.»

De la misma, la de los Lugares de Granucillo, Granucillino, Conquilla y  
 Brime de Urce, segun deponen los testigos de la averiguacion que se hi-  
 zo judicialmente en 27 de Enero del año de 1555 sobre las rentas y ma-  
 ravedís que el Conde de Benavente tenia en estos Lugares, pues dicen (1):  
 «que debian los herederos del molino, que llaman Macan, al Conde dos  
 »cargas de centeno de fuero por la medida vieja, que por la nueva son tres  
 »eminas mas. Y mas dixéron: que pagaban á su Señoría los herederos del  
 »molino de Patetas dos cargas de trigo por la vieja de fuero, que son tres  
 »eminas mas por la medida nueva. Item declaráron los dichos testigos que  
 »los herederos del molino de Gadaño debian á su Señoría de fuero dos  
 »cargas de centeno por la vieja, é otras tres eminas mas por la medida  
 »nueva.»

Aun mayor diferencia que en las fanegas sobredichas, es la que se ad-  
 vierte en los almudes, porque en algunas partes era un celemin ó la duo-  
 décima parte de una fanega: en otras seis celemines ó media fanega; y  
 en otras diez y seis celemines, ó una fanega y quatro celemines, como  
 se ve por una escritura que existe en los archivos de los Excelentísimos  
 Duques de Bejar, otorgada en la Villa de Bañares de la Rioja en 10 de  
 Febrero del año de 1410, por la qual Sancho Ibañes, vecino de Cerra-  
 ton, tomó á furcion de Diego Lopez de Estuñaiga una casa que tenia en  
 dicho lugar dentro en el cortijo, con condicion que diese en cada un año  
*dos almudes de pan por mitad trigo é cebada, que son dos fanegas é ocho  
 celemines, é mas una gallina.*

De esta cabida rebaxa dos celemines un apeo de los bienes que la  
 Duquesa de Bejar y el Duque de Nájera tenian en el Lugar de Villarta  
 de la Rioja, hecho en el año de 1558, pues dice: «las quales heredades  
 »y el solar tienen á censo Errando de Mariga y su muger, y por ellas  
 »pagan á la dicha Señora diez fanegas y quatro celemines de pan, mei-  
 »tad trigo y cebada, y una gallina, y al Duque *dos almudes de pan, que  
 »son veinte y ocho celemines*, y una gallina.

No me extiéndo á señalar las medidas de otras partes, porque las ex-  
 presadas sobran para muestra.

(1) Archivo de los Condes de Benavente.



## NOTA NONA.

*De los capítulos generales de las Monjas y de su clausura.*

Aquellas palabras que *estades tras el torno* (i) no las entenderá sino el que sepa la gran reclusion y retiro en que vivian los Monges del Monasterio de San Benito de Valladolid á los principios de su fundacion y algunos siglos despues, que ni salian fuera del Monasterio, ni se dexaban ver en él, sirviéndose de torno para las cosas precisas, como lo hacen las Monjas de estos tiempos; que las de aquellos, si se exceptuan las que se llamaban reclusas, que vivian encerradas cada una de por sí, y las de algun otro Convento que observaban con tal rigor el retiro que los padres no las volvian á ver en vistiéndolas el hábito, segun refiere Fray Juan Lopez, Obispo de Manopoli, en la tercera parte de su Historia General de la Orden de los Predicadores de las Religiosas del Monasterio de San Pedro Martir de la Villa de Mayorga, fundado por la Reyna Doña Catalina: por la mayor parte apénas conocian la reclusion, saliendo de los Monasterios siempre que les parecia á la cobranza de sus rentas, entierros y demas negocios que ocurrian. Las de los Monasterios pobres guardaban ménos retiro; pues andaban por las Ciudades y Villas con título de Questeras y Demandaderas, pidiendo limosna para sus Conventos, y algunas veces se pasaban las de unos Reynos á otros, y muchas estaban tan bien halladas con las poblaciones, y se fixaban tan de asiento, que no habia modo de hacerlas salir de ellas, y volver á sus Monasterios. Las Abadesas de los que eran ricos, y que tenian Anexos y Filiaciones; iban en persona á visitarlos, acompañadas de gran comitiva de Monjas y Seculares.

Celebraban tambien sus Capítulos ó Juntas generales para tratar de lo que conducia al buen órden de los Monasterios y salvacion de sus almas. La licencia que concedió el Abad General de la Orden del Cister Fray Willelmo en el año de 1187 á instancia del Rey de Castilla, de Don Martin, Obispo de Sigüenza, y de los Abades de España de la misma Orden á las Abadesas de ella para ir á visitar en cada un año al Monasterio de Santa María la Real de las Huelgas de Burgos, y tener en él su Junta general, se guarda en este Monasterio con el precepto que las im-

(i) Página 78.

puso Fray Guido , Abad General de dicha Orden , para que celebrasen dichos Capítulos en el día de San Martín , y las actas del primer Capítulo que celebráron , segun la copia que de él sacó el Rmo. P. Fr. Roberto Muñiz , Autor de la Medula Cisterciense , que en la que yo tengo , y en la que se halla en la librería de nuestra Señora de Monserrate de esta Corte , que fué del gran Genealogista Don Luis de Salazar , no se halla tal título. Porque los aficionados á la lectura de la Disciplina Eclesiástica antigua tendrán gusto en leer estos documentos , se los daré aquí. La licencia dice así.

«Frater Willelmus Cistercii dictus Abbas , et totus Abbatum Conven-  
 »tus Capituli Generalis Venerabilibus Abbatissis Legionis , et Castellæ , ac-  
 »censa lampade boni operis , agnum sequi quocumque ierit. Si de raritate  
 »rerum pretia sunt pensanda , secundum illud omne rarum pretiosum , vo-  
 »bis utique valde pretiosa debet esse vestra devotio , quam constat vel  
 »numquam refriguisse , vel ardore laudabili sic recaluisse præsertim in hoc  
 »tempore malo , quo plerique , qui calidi quandoque fuerant , ingraves-  
 »cente malitia , tepuisse noscuntur de fervore siquidem animi et devotio-  
 »ne cordis indubitate manere credenda , et favorabilis illa petitio , quam  
 »per charissimum dominum , et patrem nostrum Martinum Dei ordina-  
 »tione Episcopum Segontinum , nobis fecistis , et per interventum Rega-  
 »lium litterarum , nostris affectibus curiosius imprimere studuistis , rogan-  
 »tes , et postulantes , ut vobis de permissione nostra liceat ad Monaste-  
 »rium Sanctæ Mariæ Regalis semel in anno , tamquam ad Matrem Eccle-  
 »siam pariter convenire , et ad excidium vitiorum , et perfectam virtutem,  
 »annuum ibidem capitulum celebrare. Vestrum igitur beneplacitum in cau-  
 »sa precipue tam commendabili , nostrum facientes , tum propter gratiam  
 »Domini Regis Castellæ , tum propter reverentiam charissimi patris nos-  
 »tri Episcopi Segontini , necnon et Coabbatum nostrorum Hispanorum ,  
 »qui vobiscum , et pro vobis hoc ipsum , requirunt devotæ petitione vestræ ,  
 »benigne duximus annuendum , volentes et concedentes sicut Dominus Rex  
 »Castellæ requirit , et vos requiritis , ut ad Monasterium Sanctæ Mariæ  
 »Regalis , prope civitatem situm , quæ dicitur Burgos , vos quæ secundum  
 »nostri Ordinis instituta vivitis , et tam in Regno Regis Ferrandi , quam  
 »in Regno Regis Castellæ consistitis , certo die semel in anno , tamquam  
 »ad matrem Ecclesiam , pariter conveniatis , et *annuum ibidem capitu-*  
 »*lum* celebretis , de hiis quæ ad salutem maxime pertineant animarum  
 »mutuo conferentes , et vos semper artius et sollicitius divinis obsequiis  
 »mancipantes. Rogamus autem universitatem vestram , ut nostri jugem me-  
 »moriam habeatis , et sororum , ac filiarum vestrarum , orationibus nos , et  
 »nos-

»nostros attentissime comendetis. Et nos, siquid boni habemus, vobis  
 »omnibus in Domino communicamus, et omnium beneficiorum, quæ fiunt,  
 »et fient in ordine nostro, participes vos esse concedimus. In charitate  
 »quæ debet esse vos adhortantes, ut gregem dominicum, vestræ solertiæ  
 »creditum, ad tempora redimenda, quoniam dies mali sunt, cura pervigi-  
 »li sollicitetis, et semper ad perficiendum, et honestius convivendum, ver-  
 »bo, pariter et exemplo, salubriter informetis. Actum est hoc anno Domi-  
 »nicæ Incarnationis MCLXXXVII.»

*Actas del primer Capitulo General que celebraron las Monjas del Cister de  
 Castilla y Leon en el Monasterio de las Huelgas de Burgos  
 en el año de 1189.*

«**I**n nomine Domini nostri Jesu-Christi. Amen. Quia labilitati humanæ  
 »sibi subjectam esse constat memoriam, approbatæ consuetudinis est ea quæ  
 »perpetuitatem desiderant, scripti duraturæ stabilitati firmiter commendare.  
 »Notum itaque sit tam præsentibus, quam posterioribus, quod nobis sci-  
 »licet Ardericus Palentino, et Martinus Burgensis, et Martinus Seguntinus,  
 »Episcopis in capitulo Sanctæ Mariæ Regalis, juxta Burgenssem Civitatem si-  
 »tæ constitutis, quod Monasterium, illustris Rex Castellæ Aldefonsus, et  
 »uxor ejus Regina Alienor, de novo construxerat, Congregationem Sanc-  
 »timonialium juxta formam Cisterciensis ordinis ibidem pia devotione ins-  
 »tituentes, præsentibus etiam Abbatibus ejusdem religionis, videlicet Gui-  
 »llemo de Scala Dei, et Reymundo de Sacramenia, et Nunione de Val-  
 »debona, et Petro de Fiterio, et Sancio de Bonavalle, et Joanne de Sot-  
 »honoval, et Peregrino Priore de Buxedo, ostensæ sint literæ, et diligen-  
 »ter in communi audientia recitatæ, venerabilis Fratris nostri Guillelmi Cis-  
 »terciensis Abbatis, et generalis capituli ejusdem ordinis, quibus contine-  
 »batur, quod omnes Abbatissæ jam dicti ordinis, tam in Regno Castellæ,  
 »quam in Regno Legionensi constitutæ, semel in anno, certo die, pari-  
 »ter in præfato Monasterio capitulum celebrarent, et ad illam Ecclesiam  
 »tanquam ad matrem convenirent; et cum Abbatissæ præmemoratæ reli-  
 »gionis, ibidem præsentibus haberentur, scilicet Maria de Perales, et Ma-  
 »ria de Turrecremata, et Mancia de Sancto Andrea, et Maria de Carri-  
 »cio, et Maria de Gradefieis, et Tota de Canas, et Urraca de Fonteca-  
 »lenti, quod eis in his omnibus expediret, nos duxerit consulendos. Nos  
 »vero communicato consilio supradictorum Abbatum, consulimus eis, et  
 »illis quæ nostræ subiacebant jurisdictioni, mandavimus, ut tam maturæ  
 »suorum majorum deliberationi, et statutis honestate plenis, humiliter pa-  
 »re-



»rerent, et devote quod tanta auctoritate fuerat provisum, studerent adim-  
 »plere. Quod omnes prænominatæ Abbatisæ se humiliter facturas, et fir-  
 »miter observaturas, unanimiter incontinenti promisserunt, hoc solo excep-  
 »to, quod duo Abbatisæ, scilicet M. de Perales, et M. de Gradefieis,  
 »Abbatissam de Taluevris, de quo Monasterio suas Ecclesias putabantur  
 »progressas, et ejusdem esse filias, consulere voluerunt, unum ex duobus  
 »intra breve tempus prorsus effecturæ, scilicet, ut jam dicta Abbatisa de  
 »Taluevris eas ab omni obedientiæ debito, considerata generalis capituli  
 »Cisterciensis ordinatione, incuntanter absolveret, vel eam ad Monasterium  
 »Sanctæ Mariæ Regalis similiter sine mora secum adducerent. Quod si  
 »neutrum istorum efficere forte prævalerent, nihilominus juxta tenorem  
 »litterarum Guillelmi Cisterciensis Abbatis, et generalis ejusdem ordinis  
 »capituli, quod serie earundem litterarum erat comprehensum, spont.  
 »adimplerent. Facta carta apud Burgos V. Kal. Maii Era MCCXXVII.

*Otras Actas del mismo Capitulo General.*

»**P**ateat omnibus quod nos Abbatisæ regnorum Castellæ, et Legio-  
 »nis, ego videlicet Maria Abbatisa de Perales, et ego Maria Abbatisa  
 »Monasterii de Gradefes, et ego Toda Abbatisa de Canas, et ego Ma-  
 »ria Abbatisa Monasterii de Turrecremata, et ego Urraca Abbatisa Mo-  
 »nasterii de Fonte-emesii, et ego Mentia Abbatisa Monasterii Sancti An-  
 »dreæ de Arroyo, et ego Maria Monasterii de Carrizo, ad Monasterium  
 »Sanctæ Mariæ Regalis prope Burgis, tanquam ad matrem spiritualem  
 »Era MCCXXVII, V Kal Madi, ad annum celebrandum capitulum ex pre-  
 »cepto Domini Guillelmi Cisterciensis Abbatis, et generalis ejusdem or-  
 »dinis capituli, convenimus, præsentibus religiosis personis Episcopis, sci-  
 »licet, Palentino, Burgensi, et Seguntino, Abbatibus quoque Cistercien-  
 »sis Ordinis, et habitus, Guillelmo Scalæ Dei, Raymundo de Sacrame-  
 »nia, et Nunio de Vallebona, et Joanne de Eesennovali, et Peregrino  
 »Priore de Bussedo. Nobis igitur paratis ad explenda quæ capitulo con-  
 »veniunt, obstitit quiddam, quod, videlicet, Abbatisa de Perales, et Ab-  
 »batisa de Gradefes propossuerunt se non posse in aliquo obligari Sanctæ  
 »Mariæ Regalis Monasterio, et Abbatisæ, donec ab eo debito, quo tene-  
 »bantur Abbatisæ Monasterii de Tolobres, eo quod domus earum filia  
 »existerent in Domino, et ab ea suæ institutionis primordia, et conven-  
 »tum monachalem accepissent, et absolutæ ab eadem Abbatisa redderent,  
 »et exentæ. Præfata que duæ Abbatisæ, addierunt Abbatisam de Tolobres  
 »matrem suam, et ab ea potuerunt sane, et salubriter impetrare quod  
 »ipsamet ad capitulum Sanctæ Mariæ Regalis prope Burgis pariter cum

»præs-

„præscriptis Abbatissis annuatim pro voluntate, et posse suo tanquam  
 „ad matrem accederet, et si forte non liceret eas ab omni illo debito, et  
 „nexu quo ei tenebantur, pœnitus emanciparet. Suis autem prætaxato modo  
 „jam liberis, oportuit nos præmemoratas Abbatissas, et unam, quæ tunc  
 „absens fuerat, videlicet Julianam Abbatissam Monasterii Sanctæ Columbæ  
 „ad capitulum recurrere ad Monasterium Sanctæ Mariæ Regalis prope Bur-  
 „gis, convenimus igitur ibidem præsentibus Abbatibus nostræ ordinis Ab-  
 „bate Nunio Vallisbonæ, Martino Abbate Sancti Andreae, et Martino Ab-  
 „bate Sancti Cipriani de Monte de Oca ad capitulum, et in eo debita  
 „subjectione, et reverentia, qua et Abbates Cisterciensis Ordinis Cenobio-  
 „rum Cisterciensi Abbati tenentur alligati, et nos quoque prænominatæ  
 „Abbatissæ pro nobis et successoribus nostris, Monasterio Sanctæ Mariæ Re-  
 „galis prope Burgis, et ejusdem Monasterii Abbatissæ Missol, et suis suc-  
 „cessoribus, et conventui, nos adstriximus, et erimus perpetua stabilitate  
 „adnexæ. Instituímus præter hæc de communi tam instantis Abbatissæ, et  
 „ejusdem Monasterii Missol, quam omnium nostrum consensu unanimiter,  
 „quod ad idem Monasterium certo, et immutabili die festo Sancti Confesso-  
 „ris Martini, singulis annis, omnes nos, et nostræ successores, usque in  
 „finem conveniamus ad capitulum, et cantata prima, mox consequenter  
 „ingrediamur Monasterium, et ingresso capitulo eam reverentiam, subjec-  
 „tionem, et debitum exhibiamus Abbatissæ ejusdem Monasterii, et omnia  
 „peragamus omnibus complementis, quæ Abbates Cisterciensis Ordinis Ab-  
 „bati Cisterciensi, et generali conventui solent de consuetudine exhibere.  
 „Ordinavimus enim, quod unaquæque nostrum committata sex famulis cu-  
 „juslivet sexus, et quinque equitaturis tantum accedat, et ipsa septimaria  
 „computetur. Stabilimus enim pro zelo, et sincero affectu præter genera-  
 „le capitulum, quod quatuor ex nobis Abbatissa de Perales, et Abbatissa  
 „de Gradeffes, et Abbatissa de Canas, et Abbatissa de Sancto Andrea,  
 „præsentis, et futuræ, quæ illarum locum habebunt, et regimen, semel  
 „in anno ad visitandum Monasterium Sanctæ Mariæ Regalis prope Bur-  
 „gis, exclusa omni occasione accedant die qua inter se statuerint, illo  
 „eodem modo, et ordine visitaturæ sæpe dictum Monasterium, et Abba-  
 „tissam, et Conventum, quod ab Abbatibus Monasterium de la Ferte, et de  
 „Pontigni, et de Claravalle, et de Morimundo annualiter Monasterium  
 „Cisterciense, et Abbas, et Conventus visitantur. Et si contigerit Abbatissam  
 „de Tolobris, præformato modo Monasterio Sanctæ Mariæ Regalis subjace-  
 „re, ipsa prima, et præcipua sit de quatuor sæpe dicti Monasterii Sanctæ  
 „Mariæ Regalis, ejusdemque Abbatissæ et Conventus.”



*Mandamiento de Fray Guido, General de la Orden del Cister, para que todas las Abadesas de la misma Orden concurriesen al Monasterio de las Huelgas de Burgos á celebrar el Capítulo General.*

“**N**otum sit omnibus tam præsentibus quam futuris, quod ego Guidus  
 »dictus Abbas Cistertii accedens ad domum Sanctæ Mariæ Regalis de Bur-  
 »gis, recepi querimoniam ab Abbatisa ejusdem loci de Abbatisa de Pe-  
 »rales, quod secundum mandatum Abbatis Cistertiensis, et capituli ge-  
 »neralis, prædicte domui Sanctæ Mariæ Regalis obedire contemneret. Con-  
 »vocatis itaque Abbatibus in eodem loco, et instrumentis earum diligenter  
 »inspectis, quæ à generali capitulo, et ab Episcopis Castellæ, scilicet, Do-  
 »mino Martino Burgensi, et Domno Martino Seguntino, et Domno Ar-  
 »derico Palentino, susceperant, cognita quoque rei veritate quod Abbati-  
 »sa de Tulobres primo per se, postea per Priorisam suam, quæ venerat  
 »de mandato Abbatisæ, et Conventus, coram Martino quomdam Segun-  
 »tino Episcopo, et Martino Oxomensi Episcopo, et Abbatibus Armenio  
 »Ortensi, Joanne Vallisbonæ, Dominico de Sancto Andrea, Stephano de  
 »Avila, Remondo de Montesalutis, in Monasterio Ortensi in præsentia Gui-  
 »donis Abbatis Morismundi absolvit Abbatisam de Perales, Abbatisam de  
 »Gredefes, Abbatisam de Cannis, de consilio, et judicio venerabilium vi-  
 »rorum Martini Toletani Archiepiscopi, et Martini Burgensis, et Arderi-  
 »ci Palentini, et Martini Oxomensis Episcoporum, et Co-Abbatum nos-  
 »trorum, scilicet, Guillelmi Morismundensis, Joannis Vallisbonæ, Arme-  
 »nii de Fitero, Dominici de Sancto Andrea, Antonii Sancti Cipriani, Pe-  
 »regrini de Iranzu, Hispani de Busseto, Gonzalvo Sancti Petri de Gumiel,  
 »præcepi firmiter ut Abbatisa de Perales, et aliæ duæ predictæ Abbatisæ  
 »quæ similiter absolutè erant, et quæ illis succederent de cetero Abbatisæ  
 »Sanctæ Mariæ Regalis de Burgis, tamquam matri propriæ regulariter in-  
 »perpetuum obedirent, quod eadem Abbatisa de Perales in præsentia nos-  
 »tra concessit, et aprobavit, et se facturam promisit. Præterea mandavi-  
 »mus omnibus Abbatisis Regni Castellæ et Legionis, ut quolibet anno ad  
 »capitulum in Burgis, sicut à generali capitulo præceptum est, tamquam ad  
 »matrem conveniant in festivitate Beati Martini Confessoris. Facta carta  
 »Burgis anno Dominicæ Incarnationis MCXC nono Era MCCXXXVII.”

El tiempo que duráron los Capítulos de las Monjas del Cister de España no lo sé decir; solo me consta que continuaban en el año de 1321, porque una de las cláusulas del testamento de la Infanta Doña Blanca, hi-



ja del Rey Don Alonso, y Señora de dicho Convento, otorgado en el Miércoles 15 de Abril de la Era de 1359, que corresponde á dicho año, dice: "*Item quando dice que viniéron las Abadesas al Cavillo, que costó la despensa de comer dos mil é ochocientos maravedís. Item dice que mandó dar lienzos, &c.*" En que está claro que en este tiempo continuaban.

No ménos que por los instrumentos antecedentes se ve por la constitucion siguiente que hizo el Obispo de Burgos Don Luis de Acuña para las Monjas de San Salvador del Moral, lo relajada que estaba la clausura entre las Monjas, dice así: "Don Luis de Acuña, por la gracia de Dios é de la Santa Eglesia de Roma, Obispo de Burgos, Oidor de la Audiencia de nuestro Señor el Rey, é del su Consejo. A vos la honesta é devota Religiosa Doña Constanza de Arellano, Abadesa del Monesterio de Sant Salvador cerca de Moral, de la Orden de San Benito de nuestra Diócesi, é á las Monjas é Convento que son é serán para siempre jamas, salud é bendicion. Por quanto Nos somos informado así visitando por nuestra persona en ese dicho Monesterio, como por otras personas Eclesiásticas é discretas que á él enviamos, que despues que ende por nuestro mandado é disposicion vos la dicha Abadesa fuestes trasladada, que con asás trabajo de vuestra persona, é fatigacion des- píritu, é con grande amor del servicio de Dios nuestro Senor, é zelo é deseo de vuestra salvacion, é de las otras Religiosas que con vos son, considerando aquella retribucion incomparable que esperades, avedes re- formado este dicho Monesterio en estrecha observancia regular, é clau- sura perpetua, é Comunidad. E nos deseando é queriendo que la dicha reformation, é clausura, é observancia, é Comunidad, no solo en vuestros tiempos se oviese de guardar, mas despues de vos para siempre jamas, acordamos de poner tales penas que persona alguna non entrase en el dicho Monasterio, si non fuese para ser religiosa dél, ó por otra causa, ó cosa necesaria que non se pudiese excusar, nin podiese por causa alguna salir Religiosa alguna, nin le vos podiesedes dar licencia para ello sin nuestro expreso mandado é licencia, é por zelo que habemos de la Religion, é augmento della, et considerando ser como es la dicha clau- sura conforme á aquello que los Sacros Cánones ordenáron, é los Santos Padres de gloriosa recordacion estableciéron, en especial Alexandro III, so pena de excomunion, defendió que persona alguna eclesiástica nin se- glar non freqüentase en Monasterio de Monjas. E Bonifacio VIII orde- nó por perpetua constitucion, et para siempre valedera, que todas é qualesquier Monjas de qualquier Religion, Hábito é Orden que sean, é en todas é qualesquier partes del mundo esten en sus Monesterios so per-  
"pe-

»petua clausura en tal manera , que Religiosa que tácita é expresamente  
»sea professa non pueda salir del Monasterio por qualquier rason é causa  
»que sea, salvo solamente en dos casos: el uno por gravé enfermedad que  
»tenga, con la qual non pueda estar en el Monasterio sin grande ó grave pe-  
»ligro é escándalo de las otras Monjas: el segundo caso es, si el Monesterio  
»tiene feudo de algun Rey ó Conde , ó de otro Señor temporal, por rason  
»del qual haya de salir la Abadesa á faser promesa de fidelidad ; é co-  
»mo quier que segund conoscemos de vuestra honestad , é devocion , é  
»religion , é la experiencia nos ha demostrado en vuestro tiempo non ha-  
»biamos necesario de poner penas , nin faser otro defendimiento mas de  
»lo que vos ponedes en execucion. Pero porque despues de vos non sabe-  
»mos si se guardaria así , é porque conviene al cargo de nuestro Oficio  
»Pastoral , por el qual somos obligados á guardar é faser guardar los  
»dichos Sacros Cánones , é los ayudar con aposicion de penas ; por ende  
»mandamos dar é dimos esta nuestra carta de constitucion á futura é  
»perpetua memoria de la cosa : por la qual ordenamos é establecemos per-  
»petuamente , é para siempre jamas , é firmemente mandamos de pena  
»de sancta obediencia , é so pena de excomunion á todas las Monjas de ese  
»dicho Monesterio , é á cada una dellas que agora son , é serán en quales-  
»quier tiempos venideros , pues que de su libre é devota voluntad se ofre-  
»ciéron al su glorioso esposo Jesu Christo que guarden é esten en el di-  
»cho Monesterio so perpetua clausura é comunidad. E defendemos que  
»alguna Monja tácita ó expresamente professa de esse dicho Monesterio  
»por causa alguna , nin rason , nin color alguna que sea grave nin ardua,  
»non salga de las puertas reglares de la claustra de ese Monesterio afue-  
»ra , nin vos la dicha Abadesa , nin las que fueren por tiempos despues  
»de vos podades , nin puedan dar , nin dedes la tal licencia para salir,  
»salvo solamente en los casos susodichos de grave enfermedad de que  
»las Religiosas otras hayan peligro ó escándalo , ó en el otro caso susodicho.  
»Otrosí defendemos , é mandamos , é amonestamos primo secundo et ter-  
»cio en virtud de sancta obediencia , é so la dicha pena de excomunion  
»á todas é qualesquier personas Eclesiásticas , é Seglares , é Religiosas , é  
»de qualesquier Orden , Clérigos é Legos , omes é mugeres , caballeros é  
»escuderos , dueñas é doncellas , de qualquier ley , ó estado , ó preemi-  
»nencia , ó dignidad , ó condicion que sean non entren en el dicho Mo-  
»nesterio dentro de las dichas puertas reglares é clausura susodicha , nin  
»vos la dicha Abadesa , nin las que despues de vos serán lo consintades,  
»nin dedes , nin den licencia para ello so la dicha pena de excomunion , é  
»sin que para ello hayades é hayan nuestro poder especial é general , ó de